



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com www.v2home.com



IL n. 256-1
EDIZ. 26/09/2007

Sirmo

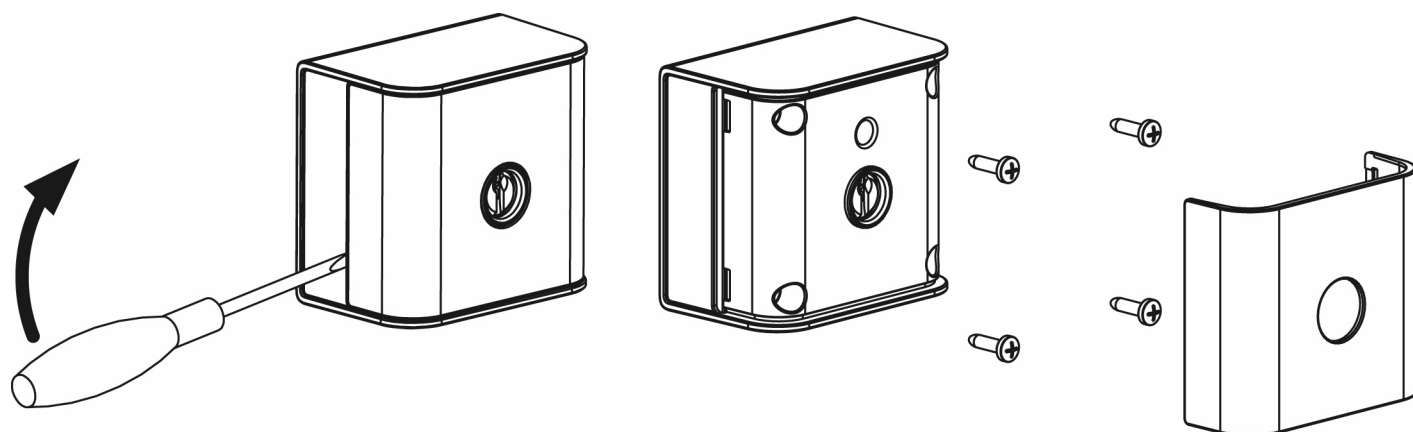


Fig. 1

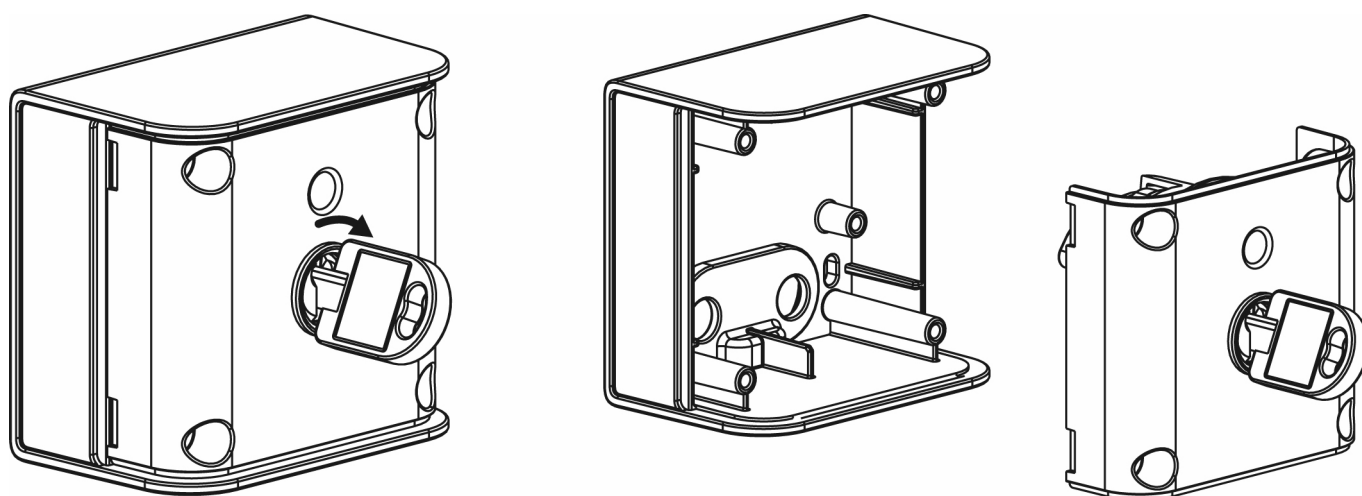


Fig. 2

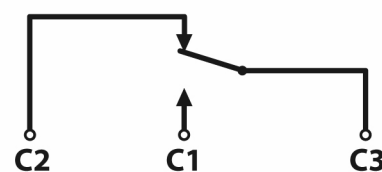
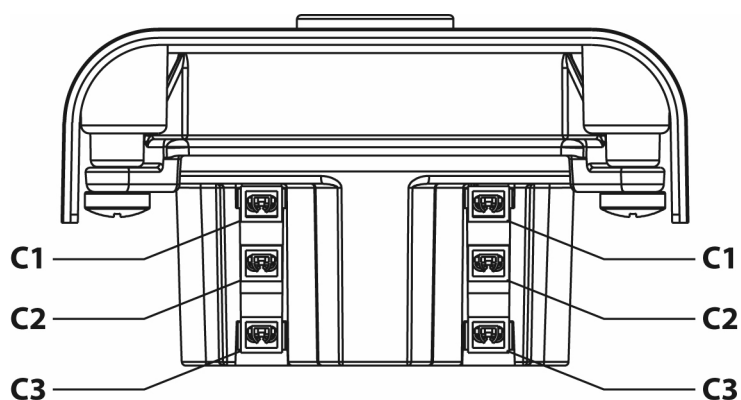


Fig. 3

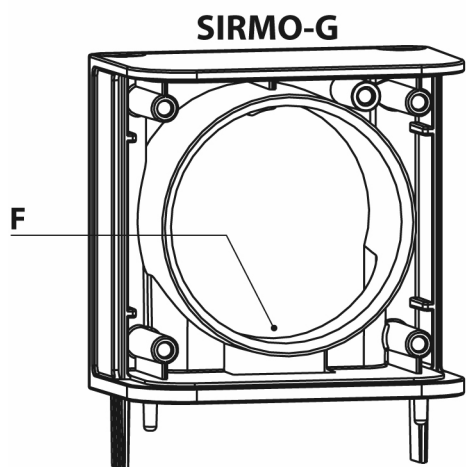
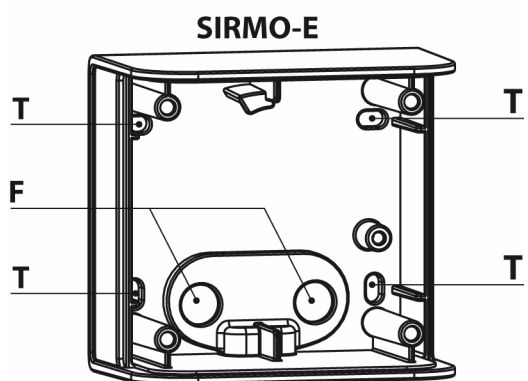
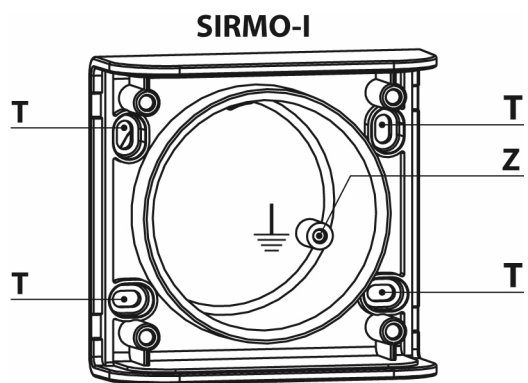


Fig. 4

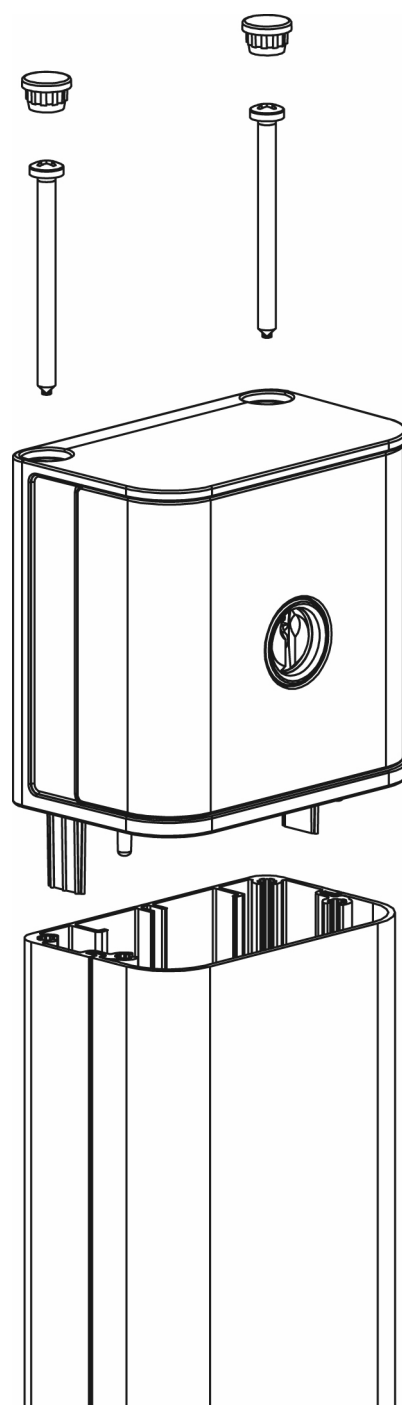


Fig. 5



Selettore a chiave SIRMO

- Tutti i selettori a chiave della serie SIRMO sono realizzati in pressofusione di alluminio
- Disponibile nella versione da incasso SIRMO-I, nella versione da esterno SIRMO-E e nella versione da colonna SIRMO-G per colonne serie GARDO.
- I dispositivi della serie SIRMO sono destinati solo ed esclusivamente al comando di aperture automatiche.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	SIRMO-I	SIRMO-E	SIRMO-G
Tensione	250Vac	50Vac	50Vac
Corrente	2A	2A	2A
Cos fi	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1
Protezione	IP44	IP44	IP44
Temperatura	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C

SIRMO-I: INSTALLAZIONE

1. Definire il percorso dei canali per il passaggio dei cavi ed il vano per incassare la base del selettore nella parete.
2. Rimuovere il frontalino facendo leva con un cacciavite a taglio (Fig. 1).
3. Svitare le 4 viti.
4. Inserire la chiave nella serratura, girare la chiave in senso orario ed estrarre il selettore dalla base (Fig. 2)
5. Forare la base, inserire una guarnizione passacavo adeguata e far passare i cavi di collegamento.
6. Incassare la base nella parete e provvedere al fissaggio con dei tasselli adeguati tramite i 4 fori **T** (Fig.4)
7. Collegare il dispositivo (vedi paragrafo COLLEGAMENTI ELETTRICI)

ATTENZIONE: Se i collegamenti ai micro interruttori sono a tensione > di 50V è obbligatorio collegare a terra il selettore per mezzo del morsetto contrassegnato dal simbolo  (punto Z in Fig. 4).

8. Inserire il selettore nella base fino a battuta, girando la chiave in senso orario e fissare le 4 viti.
9. Inserire il frontalino.

SIRMO-E: INSTALLAZIONE

ATTENZIONE:

- Questo modello non deve essere collegato a tensioni di rete.
- Se si installa SIRMO-E su una parete esposta alla pioggia è necessario sigillare con del silicone i fori presenti sulla base del contenitore.

1. Definire il percorso dei canali per il passaggio dei cavi
2. Definire i punti previsti per l'installazione, tenendo conto che è necessario fissare la base su una superficie lineare e piana.
3. Rimuovere il frontalino facendo leva con un cacciavite a taglio (Fig. 1).
4. Svitare le 4 viti.
5. Inserire la chiave nella serratura, girare la chiave in senso orario ed estrarre il selettore dalla base (Fig. 2)
6. Far passare i cavi negli appositi fori passacavo **F** (Fig. 4).

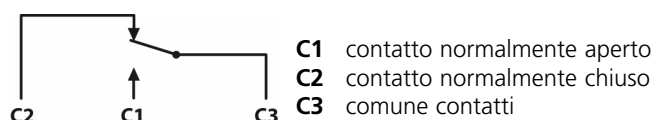
7. Fissare la base sulla parete con dei tasselli adeguati tramite i 4 fori **T** (Fig.4).
8. Collegare il dispositivo (vedi paragrafo COLLEGAMENTI ELETTRICI)
9. Inserire il selettore nella base fino a battuta, girando la chiave in senso orario e fissare le 4 viti.
10. Inserire il frontalino

SIRMO-G: INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: Questo modello non deve essere collegato a tensioni di rete.

1. Rimuovere il tappo superiore e il vetrino frontale della colonna.
2. Portare i cavi per i collegamenti fino all'estremità superiore della colonna facendoli passare nelle scanalature dietro le fotocellule.
3. Inserire il vetrino frontale della colonna facendolo scorrere dall'alto
4. Rimuovere il frontalino facendo leva con un cacciavite a taglio (Fig. 1).
5. Svitare le 4 viti.
6. Inserire la chiave nella serratura, girare la chiave in senso orario ed estrarre il selettore dalla base (Fig. 2)
7. Far passare i cavi nel vano passacavo **F** (Fig. 4).
8. Collegare il dispositivo (vedi paragrafo COLLEGAMENTI ELETTRICI)
9. Inserire il selettore nella base girando la chiave in senso orario e fissare le 4 viti.
10. Inserire il frontalino
11. Posizionare il dispositivo sopra la colonna, fissarlo utilizzando le viti in dotazione e inserire i due tappini (Fig. 5).

COLLEGAMENTI ELETTRICI (Fig. 3)



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

V2 S.p.A. dichiara che le apparecchiature SIRMO sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla direttiva

2006/95/CEE Direttiva Bassa Tensione

e che sono state applicate le seguenti norme tecniche

EN 60730
EN 60335-2-103

Racconigi, 09/07/2007
Il rappresentante legale V2 S.p.A.
A. Livio Costamagna



SIRMO key switch

- All Sirmo series key switches are made from pressure die cast aluminium
- Available as the SIRMO-I recessed model, the SIRMO-E external model and the SIRMO-G column- mounted model for GARDO series pillars.
- SIRMO series devices are intended exclusively for controlling automatic openers.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	SIRMO-I	SIRMO-E	SIRMO-G
Voltage	250Vac	50Vac	50Vac
Current	2A	2A	2A
Cos fi	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1
Protection	IP44	IP44	IP44
Temperature	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C

SIRMO-I: INSTALLATION

1. Decide the layout for the cable trays and the box for embedding the base of the switch in the wall.
2. Remove the front panel by levering it off with a flat blade screwdriver (Figure 1).
3. Unscrew the four screws.
4. Insert the key into the lock, turn the key clockwise and remove the key switch from the base (Figure 2)
5. Drill out the base, insert the appropriate cable gland gasket and pass through the connecting cables.
6. Embed the base in the wall and fix it in place using suitable raw plugs by means of the 4 holes **T** (Fig.4)
7. Connect up the device (see the paragraph on ELECTRICAL CONNECTIONS)

PLEASE NOTE: If the connections to the microswitches use voltages > 50V then it is obligatory to connect the key switch to earth by means of the terminal marked with the symbol  (the letter Z in Fig. 4).

8. Insert the key switch in the base until it is fully home, and fix it by turning the key clockwise and tightening the 4 screws.
9. Insert the front panel.

SIRMO-E: INSTALLATION

PLEASE NOTE:

- **This model must not be connected to mains electricity.**
- **If installing a SIRMO-E switch on a rain-exposed wall, it is essential to seal any holes in the base of the casing with silicone.**

1. Define the route for the cable trays to take
2. Define the expected points for installation, taking into account that it is essential to fix the base onto a straight, flat surface.
3. Remove the front piece by levering it off with a flat blade screwdriver (Figure 1).
4. Unscrew the four screws.
5. Insert the key into the lock, turn the key clockwise and remove the key switch from the base (Figure 2)

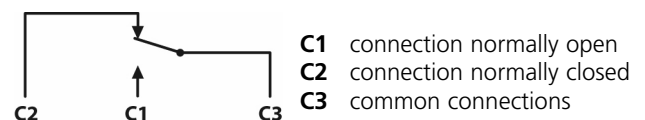
6. Pass the cables through the specific cable gland holes **F** (Figure 4).
7. Fix the base onto the wall using suitable raw plugs by means of the 4 holes **T** (Figure 4).
8. Connect up the device (see the paragraph on ELECTRICAL CONNECTIONS)
9. Insert the key switch in the base until it is fully home, and fix it by turning the key clockwise and tightening the 4 screws.
10. Insert the front panel

SIRMO-G: INSTALLATION

PLEASE NOTE: This model must not be connected to mains electricity.

1. Remove the upper cap and the front glass from the pillar.
2. Run the connecting cables up to the upper end of the pillar, passing them through the channelling behind the photocells.
3. Insert the pillar front glass by running it downwards from above
4. Remove the front panel by levering it off with a flat blade screwdriver (Figure 1).
5. Unscrew the four screws.
6. Insert the key into the lock, turn the key clockwise and remove the key switch from the base (Figure 2)
7. Pass the cables through the specific cable gland tray **F** (Figure 4).
8. Connect up the device (see the paragraph on ELECTRICAL CONNECTIONS)
9. Insert the key switch in the base until it is fully home, and fix it by turning the key clockwise and tightening the 4 screws.
10. Insert the front panel
11. Position the device above the pillar, fix it in place using the screws provided and insert the two small caps (Figure 5).

ELECTRICAL CONNECTIONS (Fig. 3)



DECLARATION OF CONFORMITY

V2 S.p.A. hereby declare that SIRMO equipment conforms to the essential requirements established in the Low Voltage Directive **2006/95/CEE** and that the following technical standards have been applied

EN 60730
EN 60335-2-103

Racconigi, 9 July 2007
Legal representative, V2 S.p.A.
A. Livio Costamagna

Sélecteur à clé SIRMO

- Tous les sélecteurs à clé de la série SIRMO sont réalisés en moulage sous pression d'aluminium
- Disponible comme modèle encastrable SIRMO-I, comme modèle d'extérieur SIRMO-E et comme modèle de colonne SIRMO-G pour colonnes séries GARDO.
- Les dispositifs de la série SIRMO sont destinés uniquement et exclusivement à la commande d'ouvertures automatiques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	SIRMO-I	SIRMO-E	SIRMO-G
Tension	250Vac	50Vac	50Vac
Courant	2A	2A	2A
Cos fi	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1
Protection	IP44	IP44	IP44
Température	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C

SIRMO-I: INSTALLATION

- Définir le parcours des canaux pour le passage des câbles d'alimentation pour encastrer la base du sélecteur au mur
- Enlever le panneau de protection frontal en faisant levier à l'aide d'un tournevis plat (Fig. 1).
- Dévisser les 4 vis.
- Insérer la clé dans la serrure, la tourner dans le sens horaire et extraire le sélecteur de la base (Fig. 2)
- Percer la base, insérer un joint passe-câble adapté et faire passer les câbles de branchement.
- Encastrer la base dans la paroi et effectuer leur fixation avec des tampons prévus à cet effet au moyen des 4 trous **T** (Fig.4)
- Relier le dispositif (voir paragraphe BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES)

⚠ ATTENTION : Si les branchements aux micro-interrupteurs sont à tension > de 50V il est obligatoire de relier à la terre le sélecteur au moyen de la borne indiquée par le symbole  (point Z en Fig. 4).

- Insérer le sélecteur dans la base jusqu'à butée, en tournant la clé dans le sens horaire et fixer 4 vis.
- Insérer le panneau de protection frontal.

SIRMO-E: INSTALLATION

⚠ ATTENTION :

- Ce modèle ne doit pas être relié aux tensions de réseau.
- Si l'on installe SIRMO-E sur un mur exposé à la pluie il est nécessaire de sceller avec silicone les trous se trouvant sur la base du boîtier.

- Définir le parcours des canaux pour le passage des câbles.
- Définir les points prévus pour l'installation, en tenant compte qu'il est nécessaire de fixer la base sur une surface linéaire et plate.
- Enlever le panneau de protection frontal en faisant levier à l'aide d'un tournevis plat (Fig. 1).
- Dévisser les 4 vis.
- Insérer la clé dans la serrure, la tourner dans le sens horaire et extraire le sélecteur de la base (Fig. 2)
- Faire passer les câbles dans les trous passe-câble prévus à cet effet **F** (Fig. 4).

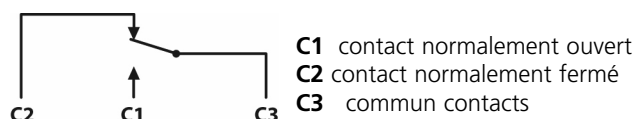
- Fixer la base au mur avec des tampons prévus à cet effet au moyen des 4 trous **T** (Fig.4)
- Relier le dispositif (voir paragraphe BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES)
- Insérer le sélecteur dans la base jusqu'à butée, en tournant la clé dans le sens horaire et fixer 4 vis.
- Insérer le panneau de protection frontal

SIRMO-G: INSTALLATION

⚠ ATTENTION : Ce modèle ne doit pas être relié aux tensions de réseau.

- Enlever le bouchon supérieur et le verre frontal de la colonne.
- Porter les câbles pour les branchements jusqu'à l'extrémité supérieure de la colonne en les faisant passer dans les rainures derrière les photocellules.
- Insérer le verre frontal de la colonne en le faisant glisser du haut.
- Enlever le panneau de protection frontal en faisant levier à l'aide d'un tournevis plat (Fig. 1).
- Dévisser les 4 vis.
- Insérer la clé dans la serrure, la tourner dans le sens horaire et extraire le sélecteur de la base (Fig. 2)
- Faire passer les câbles dans les trous passe-câble prévus à cet effet **F** (Fig. 4).
- Relier le dispositif (voir paragraphe BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES)
- Insérer le sélecteur dans la base jusqu'à butée, en tournant la clé dans le sens horaire et fixer 4 vis.
- Insérer le panneau de protection frontal
- Positionner le dispositif sur la colonne, le fixer en utilisant les vis en dotation et insérer les deux petits bouchons (Fig. 5).

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES (Fig. 3)



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

V2 S.p.A. déclare que les produits SIRMO sont conformes aux qualités requises essentielles fixées par la directive :

2006/95/CEE Directive Basse Tension

et que les normes techniques suivantes ont été appliquées

EN 60730
EN 60335-2-103

Racconigi, le 09/07/2007
 Le représentant légal V2 S.p.A.
A. Livio Costamagna

Selector con llave SIRMO

- Todos los selectores con llave de la serie Sirmo se fabrican por fundición a presión de aluminio
- Disponible en la versión empotrable SIRMO-I, en la versión de exteriores SIRMO-E y la versión de pilar SIRMO-G para columnas de la serie GARDO.
- Los dispositivos de la serie SIRMO están destinados sólo y exclusivamente al comando de apertura automática.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	SIRMO-I	SIRMO-E	SIRMO-G
Tensión	250Vac	50Vac	50Vac
Corriente	2A	2A	2A
Cos de fi	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1
Protección	IP44	IP44	IP44
Temperatura	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C

SIRMO-I: INSTALACIÓN

1. Defina la trayectoria de la canalización para el paso de los cables y el espacio para empotrar la base del selector en el muro.
2. Retire el frente haciendo palanca con un desatornillador plano (Fig. 1).
3. Retire los cuatro tornillos.
4. Inserte la llave en la cerradura, gire la llave en sentido dextrógiro y extraiga el selector de la base (Fig. 2)
5. Perfore la base, inserte una guarnición prensaestopas adecuada y haga pasar los cables de conexión.
6. Empotre la base en el muro y provea a la fijación con dos tacos adecuados mediante los cuatro orificios **T** (Fig. 4).
7. Conecte el dispositivo (véase el párrafo CONEXIONES ELÉCTRICAS)

⚠ ATENCIÓN: Si las conexiones a los microinterruptores tienen una tensión mayor a 50 V es obligatorio poner a tierra el selector mediante el borne marcado con el símbolo  (punto Z en la Fig. 4).

8. Inserte el selector en la base hasta ajustar, girando la llave en sentido dextrógiro y fije los cuatro tornillos.
9. Inserte el frente.

SIRMO-E: INSTALACIÓN

⚠ ATENCIÓN:

- Este modelo no debe ser conectado a la tensión de red.
 - Si se instala SIRMO-E sobre un muro expuesto a la lluvia es necesario sellar con silicón las perforaciones que se encuentran sobre la base de la carcasa.
1. Defina el trayecto de los conductos para el paso de los cables de alimentación.
 2. Defina los puntos previstos para la instalación, teniendo en cuenta que es necesario fijar la base sobre una superficie uniforme y plana.
 3. Retire el frente haciendo palanca con un desatornillador plano (Fig. 1).
 4. Retire los cuatro tornillos.
 5. Inserte la llave en la cerradura, gire la llave en sentido dextrógiro y extraiga el selector de la base (Fig. 2)

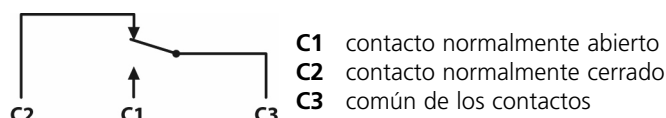
6. Haga pasar los cables por las perforaciones prensaestopas **F** (Fig. 4).
7. Fije la base sobre el muro con dos tacos adecuados mediante los cuatro orificios **T** (Fig. 4).
8. Conecte el dispositivo (véase el párrafo CONEXIONES ELÉCTRICAS)
9. Inserte el selector en la base hasta ajustar, girando la llave en sentido dextrógiro y fije los cuatro tornillos.
10. Inserte el frente.

SIRMO-G: INSTALACIÓN

⚠ ATENCIÓN: Este modelo no debe ser conectado a la tensión de red.

1. Retire la tapa superior y la placa frontal de vidrio de la columna.
2. Lleve los cables para las conexiones hasta el extremo superior de la columna haciéndolos pasar en las ranuras por detrás de las fotoceldas.
3. Inserte la placa frontal de la columna haciéndolo deslizar desde arriba
4. Retire el frente haciendo palanca con un desatornillador plano (Fig. 1).
5. Retire los cuatro tornillos.
6. Inserte la llave en la cerradura, gire la llave en sentido dextrógiro y extraiga el selector de la base (Fig. 2)
7. Haga pasar los cables por el alojamiento prensaestopas **F** (Fig. 4).
8. Conecte el dispositivo (véase el párrafo CONEXIONES ELÉCTRICAS)
9. Inserte el selector en la base hasta ajustar, girando la llave en sentido dextrógiro y fije los cuatro tornillos.
10. Inserte el frente.
11. Coloque el dispositivo sobre la columna, fijarlo utilizando los tornillos provistos e inserte las dos tapitas (Fig. 5).

CONEXIONES ELÉCTRICAS (Fig. 3)



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

V2 S.p.A. declara que los productos SIRMO cumplen los requisitos esenciales establecidos por las siguientes directivas:

2006/95/CEE Direttiva Bassa Tensione

y que son aplicadas las siguientes normas técnicas

EN 60730

EN 60335-2-103

Racconigi, 09/07/2007

El representante legal de V2 S.p.A.

A. Livio Costamagna

Selector de chave SIRMO

- Todos os selectores de chave da série Sirmo são fabricados em pressofusão de alumínio
- Disponível na versão a encaixe SIRMO-I, na versão para externo SIRMO-E e na versão em coluna SIRMO-G para colunas da série GARDO.
- Os dispositivos da série são destinados exclusivamente ao comando de aberturas automáticas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	SIRMO-I	SIRMO-E	SIRMO-G
Tensão	250Vac	50Vac	50Vac
Corrente	2A	2A	2A
Cos fi	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 1
Protecção	IP44	IP44	IP44
Temperatura	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C	- 20 ÷ + 40 °C

SIRMO-I: INSTALAÇÃO

1. Definir o percurso dos canais para a passagem dos cabos e o vácuo para encaixar a base do selector na parede.
2. Remover a testa a levantá-la com uma chave de fenda (Fig 1).
3. Desparafusar os 4 parafusos.
4. Inserir a chave na fechadura, rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio e extrair o selector da base (Fig. 2)
5. Furar a base, inserir uma vedação passa-fios adequada e passar os cabos de conexão.
6. Encaixar a base na parede e fixar com tacos adequados através dos 4 furos **T** (Fig.4)
7. Conectar o dispositivo (ver parágrafo CONEXÕES ELÉCTRICAS)

ATENÇÃO: Se as conexões com os micro interruptores tiverem tensão > de 50V é obrigatório ligar o selector à terra mediante o borne marcado com o símbolo  (ponto Z na Fig. 4).

8. Inserir o selector na base até o assento, girar a chave no sentido dos ponteiros do relógio e fixar os 4 parafusos.
9. Inserir a testa.

SIRMO-E: INSTALAÇÃO

ATENÇÃO:

- Este modelo não se deve conectar às tensões de rede.
- Se SIRMO-E for instalado numa parede exposta à chuva, é necessário vedar com silicone os furos presentes na base do contentor.

1. Definir o percurso dos canais para a passagem dos cabos
2. Definir os pontos previstos para a instalação, considerando que é necessário fixar a base numa superfície linear e plana.
3. Remover a testa a levantá-la com uma chave de fenda (Fig 1).
4. Desparafusar os 4 parafusos.
5. Inserir a chave na fechadura, girar a chave no sentido dos ponteiros do relógio e extrair o selector da base (Fig. 2)
6. Passar os cabos nos furos passa-fios específicos **F** (Fig. 4).
7. Fixar a base na parede com tacos adequados através dos 4 furos **T** (Fig.4).

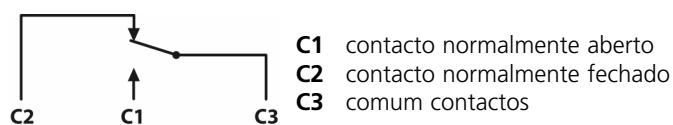
8. Conectar o dispositivo (ver parágrafo CONEXÕES ELÉCTRICAS)
9. Inserir o selector na base até o assento, girar a chave no sentido dos ponteiros do relógio e fixar os 4 parafusos.
10. Inserir a testa

SIRMO-G: INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: Este modelo não se deve conectar às tensões de rede.

1. Remover a tampa superior e o vidro frontal da coluna.
2. Levar os cabos de conexão até à extremidade superior da coluna passando-os nas ranhuras atrás das células fotoelétricas.
3. Inserir o vidro frontal da coluna a fazê-lo correr do alto
4. Remover a testa a levantá-la com uma chave de fenda (Fig 1).
5. Desparafusar os 4 parafusos.
6. Inserir a chave na fechadura, girar a chave no sentido dos ponteiros do relógio e extrair o selector da base (Fig. 2)
7. Passar os cabos nos furos passa-fios específicos **F** (Fig. 4).
8. Conectar o dispositivo (ver parágrafo CONEXÕES ELÉCTRICAS)
9. Inserir o selector na base até o assento, girar a chave no sentido dos ponteiros do relógio e fixar os 4 parafusos.
10. Inserir a testa
11. Posicionar o dispositivo sobre a coluna, fixá-lo mediante os parafusos fornecidos e inserir as duas tampinhas (Fig. 5).

CONEXÕES ELÉCTRICAS (Fig. 3)



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

V2 S.p.A. declara que as aparelhagens SIRMO são conformes aos requisitos essenciais estabelecidos pela directiva

2006/95/CEE Directiva de baixa tensión

e que foram aplicadas as seguintes normas técnicas

EN 60730

EN 60335-2-103

Racconigi, 09/07/2007

O representante legal V2 S.p.A.

A. Livio Costamagna



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com www.v2home.com